

Português

## INFORMAÇÕES ÚTEIS

## 外国語情報コーナー

English

## USEFUL INFORMATION

## 事件・事故 緊急事案は110番

日本語記事は8ページにあります。

## Em caso de acidentes ou ocorrências criminais, ligue para o telefone de emergência - 110

10 de janeiro marca o dia do telefone de emergência - 110. A chave para a solução de ocorrências criminais é o rápido contato dos cidadãos com a polícia para informar sobre as elas. Ao ligar para o telefone de emergência - 110 - sua ligação será transferida para a sala de comando central da polícia, onde o agente lhe perguntará quando, onde e qual foi a ocorrência. Procure explicar a situação de maneira calma e clara. Recentemente vem aumentando o número de pessoas que ligam para o telefone de emergência - 110 - desde celulares. Neste caso, favor proceder da seguinte maneira:

- Não saia do local e espere até a chegada do agente de polícia.
- Caso esteja dirigindo, pare seu veículo em local seguro antes de fazer a ligação.
- Confirme o nome da cidade ou localidade em que se encontra e de

pontos de referência antes de fazer a ligação.

Preste atenção nestes pontos antes de fazer sua ligação. Caso queira fazer alguma outra consulta que não seja de emergência, ligue para o número exclusivo para consultas policiais (#9110) ou para a Delegacia de Polícia de Anjo. ※Não é possível fazer informe de emergência através de computador.

▶ **Informações:** Delegacia de Polícia de Anjo (Tel: 76-0110) Departamento de Segurança, encarregado de ocorrências criminais e trânsito (Tel: 95-0115)

## In Case of Emergency Such as Accidents and Incidents, Call "110."

January 10 th is the day to remind you of the number, 110. Immediate your calling to the police is the key to solving problems. If you call 110, you will be connected directly with the communication office of the police headquarter. Then a police officer will inquire of you where and when the incident happened in order and you should answer the police officer without panicking. Recently many people may all 110 by cell phone. If you call so, you should pay attention to the followings;

- Do not move after calling to the police and wait for the police.
- If you were driving your car, immediately you should pull over at the safe place and dial 110.
- You should report to the police after making sure some landmarks such as signpost of cities or towns.

In case of no emergency such as needing some advice or making inquiries, you should call #9110, the police advice line or Anjo police station. ※We do not accept your report to our website address.

▶ **Inquiries:** Anjo police station: 76-0110 / Relief and Safety section in Crime prevention and Traffic department: 95-0115

## 1月の無料相談

※相談日が祝日にあたる場合はお休みになります。

## 〇〇市役所 市民相談コーナー〇〇

▶ところ 市役所2階南西側の市民相談コーナー

| 相談ごと                          | と き                                  | 問合せ                                                     |
|-------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 外国人相談<br>(ポルトガル語の通訳など)        | 月～金曜日<br>午前9時30分～正午<br>午後1時～4時       | 外国人<br>相談コーナー<br>(内線159)                                |
| 市民相談<br>(市役所での手続きなど一般相談)      | 毎週月・火・木・金曜日<br>午前9時～正午<br>午後1時～4時    | 市民相談コーナー<br>(☎83-1111<br>内線204)<br>または市民課<br>(☎95-0152) |
| 司法書士相談<br>(金銭問題、相続等)<br>(要予約) | 毎月第2・第4火曜日<br>午後2時30分～4時45分          |                                                         |
| 行政相談                          | 第2・第4水曜日<br>午後1時～4時                  |                                                         |
| 消費生活相談<br>(消費者のトラブル相談など)      | 毎週月・水・木・金曜日<br>午後1時～4時(受付は午後3時30分まで) | 消費生活センター<br>(経済課 ☎95-0195)                              |
| 労働相談(要予約)                     | 毎月第3木曜日<br>午後1時～4時                   | 経済課<br>(☎95-0125)                                       |

## 〇〇各種専門分野 相談コーナー〇〇

市では、税務全般、教育・子育て支援、障がい福祉など専門的な分野の相談業務を次のとおり実施しています。お気軽にご相談ください。

| 相談ごと             | と き                              | ところ             | 問合せ                          |
|------------------|----------------------------------|-----------------|------------------------------|
| 税務相談             | 1月22日(月)<br>午前9時～正午              | 市役所 2階<br>打合室②南 | 税務課 市民税係<br>(☎95-0116)       |
| 教育相談             | 毎月第1・第3金曜日<br>午後1時～3時            | 市役所 2階<br>第4相談室 | 学校教育課<br>(☎95-0136)          |
| 児童相談             | 毎週月～金曜日<br>午前9時～午後5時             | 市役所 2階<br>第5相談室 | 子ども課<br>(☎95-0120)           |
| 手話相談<br>(聴覚障がい者) | 毎週火・木曜日<br>午前9時～正午               | 市役所 1階<br>福祉課窓口 | 福祉課 障がい福祉係<br>(FAX 83-1141)  |
| 女性悩み<br>ごと相談     | 毎月第2・第4木曜日<br>午前9時～正午<br>午後1時～4時 | 市役所 3階<br>協働推進課 | 協働推進課<br>協働人権係<br>(☎95-0144) |
| D V 相談           | 市役所開庁時間内                         |                 |                              |

※詳しくは、担当課までお問合せください。

※法律相談は毎月1日(休日を除く)の午前8時30分から  
予約してください

## 〇〇福祉の里ハツ田 相談コーナー〇〇

▶予約・問合せ 社会福祉協議会(☎82-8833)

|                 |           |         |
|-----------------|-----------|---------|
| 心配ごと相談・人権相談     | 第1・3火曜日   | 午後1時～4時 |
| 交通事故相談(要予約)     | 毎月第2火曜日   | 午後1時～4時 |
| 弁護士による法律相談(要予約) | 毎月第2・4木曜日 | 午後1時～4時 |

|              |         |                 |
|--------------|---------|-----------------|
| カウンセリング(予約制) | 毎週水・土曜日 | 午後1時～2時         |
| 結婚相談         | 毎週火曜日   | 午後1時～4時         |
| 生活困窮相談       | 毎週月～金曜日 | 午前8時30分～午後5時15分 |



このコーナーでは、県内の消費生活相談に寄せられた相談事例等をご紹介します。

【相談事例】玄関扉の鍵が開かなくなり、インターネットで探した業者に電話をかけた。料金を確認すると「錠前交換は1万5千円ほど」と言われたので、依頼して来てもらった。作業後「料金は4万5千円」と言われたため、「話が違う」と抗議をすると、「2万円以上の錠前を取り付けた。工賃と合わせてこのくらいになる」と言われ、しかたがないので現金で支払った。

【アドバイス】インターネットや電話帳等を見て依頼した鍵の修理や交換などの出張サービスで、説明された金額よりも高額な請求を受けたという相談が寄せられています。緊急事態なので慌てて契約してしまいがちですが、依頼する際は作業内容と料金(鍵の代金、技術料、出張費、割増料金の有無等)をよく確認しましょう。作業前に再度、料金の確認をすることも大切です。また、作業時は、家族や周りの人に立ち会ってもらいましょう。

## ■消費生活全般についてのご相談は下記まで■

【知立市消費生活センター】毎週月・水・木・金曜日:午後1時～4時(受付は午後3時30分まで) ▶☎95-0195

【西三河消費生活相談室】月～金曜日:午前9時～午後4時30分 ▶消費生活相談専用ダイヤル ☎0564(27)0999

【愛知県消費生活総合センター】月～金曜日:午前9時～午後4時30分、土・日曜日:午前9時～午後4時 ▶☎052(962)0999